

**Podczas Ethno Portu będziemy po raz kolejny intensywnie wstuchiwać się w świat. To słuchanie i uważność na otaczającą nas rzeczywistość chcemy wyrazić także poprzez namysł nad potrzebami uczestniczek i uczestników Ethno Portu. Dołożymy wszelkich starań, abyście czuli się z nami bezpiecznie, abyśmy wspólnie mogli poszukiwać nadziei na lepszy świat. Dlatego niezwykle ważna jest dla nas dostępność festiwalu, dostępność którą rozumiemy bardzo szeroko – przyjmując, że każdy z nas doświadcza „jakiegoś braku”, przyjmując konieczność myślenia o potrzebach innych. Mamy nadzieję, że wspólnie z nami podejmiecie refleksję nad tym, co współcześnie oznacza „instytucja publiczna” i pomożecie nam w ciągłej nauce nad dostępnością Centrum Kultury ZAMEK.**

**Zapraszamy do zapoznania się z praktycznymi wskazówkami przygotowanymi dla Was. Jeśli macie dodatkowe pytania dotyczące dostępności festiwalu zachęcamy do kontaktu z Ewelina: [e.banaszek@ckzamek.pl](mailto:e.banaszek@ckzamek.pl)**

## **LOKALIZACJA**

**Ethno Port Festival 2019** po raz kolejny odbędzie się w przestrzeniach Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu (ul. Św. Marcin 80/82, 61-809 Poznań). Zamek zlokalizowany jest w centrum miasta (ok. 1000 m od dworca Poznań Główny i Starego Rynku).

[Sprawdź, jak dotrzeć do Zamku: https://ckzamek.pl/podstrony/240-lokalizacja/](https://ckzamek.pl/podstrony/240-lokalizacja/)

### **Miejsca festiwalowe:**

#### **Sala Wielka**

Zlokalizowana na 1. piętrze, w nowej części Zamku, można się tam dostać schodami lub jedną z 3 wind, wejście od ul. Św. Marcin (wejście A lub B), wejście do sali bez progów i stopni.

#### **Sala Wystaw**

Zlokalizowana na 1. piętrze, w nowej części Zamku, można się tam dostać schodami lub jedną z 3 wind, wejście od ul. Św. Marcin (wejście A lub B), wejście do sali bez progów i stopni.

#### **Scena Nowa**

Zlokalizowana na 3. piętrze, w nowej części Zamku. Po wejściu do Zamku przez rozsuwane szklane drzwi, należy skierować się na prawą stronę (przy szatni) i następnie przejść przez ciężkie drewniane drzwi. Tuż za nimi znajdują się winda oraz klatka schodowa. Do Sceny Nowej można wjechać windą na 3. piętro lub wejść pieszo po schodach. Następnie należy przejść przez szklane drzwi, gdzie dalej znajdują się kolejne schody i podnośnik dla wózków. Podnośnik jest uruchamiany przez pracownika ochrony, którego można wezwać za pośrednictwem zamkowej kasy (znajduje się w czerwonej tubie) lub bezpośrednio pod numerem telefonu: 61 64 65 221.

#### **Hol Wielki**

Zlokalizowany na parterze, w nowej części Zamku, wejście od ul. Św. Marcin (wejście A lub B).

#### **Sala Kinowa**

Zlokalizowana na 1. piętrze, w nowej części Zamku, można się tam dostać schodami lub jedną z 3 wind, wejście od ul. Św. Marcin (wejście A lub B), wejście do sali bez progów i stopni, w samej Sali są dwie możliwości wejścia na widownię, w obu przypadkach trzeba wejść po schodach, obecnie miejsce dla wózkowiczów znajduje się na wysokości 1. rzędu foteli kinowych.

**Podnośniki**, znajdujące się w Centrum Kultury ZAMEK:

- wejście od muzeum Czerwca – udźwig 400kg
- w holu wielkim (przy kasie) – udźwig 225kg
- na półpiętrze w holu wielkim (obok łazienek) – udźwig 300kg

## **BILETY / WEJŚCIÓWKI**

**karnet 4-dniowy** (13–16.06.): 150 zł \_\_ **WYPRZEDANE**

**karnet 3-dniowy** (14–16.06.): 130 zł

**koncert otwarcia:** 50 zł

**potaćcówka:** 20 zł

### **pojedyncze koncerty:**

Kapela Brodów / Odpoczno / Laboratorium Pieśni: 20 zł

The Como Mamas / Maya Youssef / The Garifuna Collective / Lankum / Lina Babilonia Y Son  
Ancestros / Lemma & Souad Asla: 30 zł

**koncerty na Scenie na Trawie:** Evritiki Zygia / Nooran Sisters / Sofiane Saidi & Mazalda: 2 zł

**Klub Festiwalowy:** wstęp darmowy dla posiadaczy karnetów, pozostali: 5 zł

**dzieci do 10. roku życia:** wstęp wolny pod opieką osoby dorosłej posiadającej bilet lub karnet

Każdej osobie z niepełnosprawnością, jeśli tylko istnieje taka potrzeba, może towarzyszyć jedna osoba wspierająca, której przysługuje nieodpłatna wejściówka. Wejściówkę dla osoby towarzyszącej należy zarezerwować minimum 1 dzień przed koncertem – pisząc na maila [e.banaszek@ckzamek.pl](mailto:e.banaszek@ckzamek.pl) lub dzwoniąc na numer telefonu: 61 64 65 206. Zarezerwowane wejściówki można odebrać przed wydarzeniem w Kasie CK ZAMEK. Wejściówka jest ważna wyłącznie z biletami osoby z niepełnosprawnością.

Bilety i karnety dostępne w kasie CK ZAMEK, CIK, serwisie, **Goingapp.pl**, **bilety24.pl** oraz na **www.ethnoport.pl**

## **INFORMACJA DLA OSÓB Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI**

### **1. Miejsca parkingowe dla osób z niepełnosprawnościami:**

Podczas koncertów na Scenie na Trawie istnieje możliwość parkowania auta wzdłuż ul. Św. Marcin i ul. Kościuszki (wyznaczone miejsca parkingowe).

Istnieje również możliwość parkowania na Dziedzińcu Różanym (wjazd od ul. Kościuszki) – z uwagi na ograniczoną ilość miejsca prosimy o zgłaszanie potrzeby parkowania na Dziedzińcu Różanym przed festiwalem ([e.banaszek@ckzamek.pl](mailto:e.banaszek@ckzamek.pl) lub telefonicznie 61 64 65 206).

### **2. Odrębny sektor/platforma dla osób z niepełnosprawnościami ruchu**

**(mała infrastruktura, dostosowane toalety, itp.):**

Podczas koncertów na Scenie na Trawie będzie wyznaczona, oznakowana strefa dla osób z niepełnosprawnościami ruchu oraz dla osób im towarzyszących, krzesła (platforma przy

stanowisku realizatorów). W strefie obecne będą osoby przeszkolone w udzieleniu wsparcia w korzystaniu z platformy.

Na Dziedzińcu Zamkowym odbędą się koncerty dla siedzącej publiczności. Dla osób poruszających się na wózkach i dla ich osób towarzyszących wyznaczymy miejsca w pierwszych rzędach.

Widownia w Sali Wielkiej podczas większości koncertów będzie częściowo siedząca (amfiteatr z tyłu sali), częściowo stojąca (przestrzeń bliżej sceny). Dla osób poruszających się na wózkach przygotowana zostanie platforma – na środku Sali, przed widownią siedzącą. Uprzedzamy, że dostanie się do tej strefy lub do miejsc zlokalizowanych na widowni może być utrudnione podczas trwania tam koncertu. Wyjątkiem jest koncert otwarcia Festiwalu, na którym cała widownia będzie siedząca. Osobom poruszającym się na wózkach zapewniamy miejsca w pierwszych rzędach.

Droga do Sali Wielkiej prowadzi przez wejście przy Muzeum Czerwca 1956, a następnie przez foyer Sali Wielkiej – przejście zostanie odpowiednio oznaczone, a na miejscu będą obecni wolontariusze (w białych, festiwalowych koszulkach, z identyfikatorami 'Wolontariusz'), którzy pomogą dotrzeć na miejsce.

Toalety przystosowane dla osób z niepełnosprawnościami ruchu dostępne będą:

- w obrębie Sceny na trawie - w pobliżu strefy/platformy dla osób z niepełnosprawnościami,
- w Holu Wielkim CK ZAMEK (półpiętro z dostępem do podnośnika, po lewej stronie),
- przy Scenie Nowej (poziom +3, opis dostępu do Sceny Nowej powyżej),
- blisko wejścia na Dziedziniec Zamkowy (między wieżą zamkową a wejściem na dziedziniec).

### **3. Bezpłatny bilet dla osoby towarzyszącej osobie z niepełnosprawnością:**

Centrum Kultury ZAMEK honoruje możliwość bezpłatnego wstępu dla osób towarzyszących osobom z niepełnosprawnościami na wszystkie koncerty w ramach festiwalu Ethno Port Poznań. Zgodnie z regulaminem sprzedaży biletów: każdej osobie z niepełnosprawnością, jeśli tylko istnieje taka potrzeba, może towarzyszyć jedna osoba wspierająca, której przysługuje nieodpłatna wejściówka.

Wejściówkę dla osoby towarzyszącej należy zarezerwować minimum 1 dzień przed koncertem – pisząc na maila [e.banaszek@ckzamek.pl](mailto:e.banaszek@ckzamek.pl) lub dzwoniąc na numer telefonu: 61 64 65 206.

### **4. Osoba kontaktowa dla osób z niepełnosprawnościami na terenie imprezy:**

Osobą do kontaktu w sprawach dostępności festiwalu jest Ewelina Banaszek, mail [e.banaszek@ckzamek.pl](mailto:e.banaszek@ckzamek.pl)

Wszyscy wolontariusze ubrani w białe koszulki, obsługujący punkt informacyjny festiwalu znajdujący się w Holu Wielkim będą posiadali niezbędne informacje nt. udogodnień dla osób z niepełnosprawnościami.

### **5. Możliwość wejścia na teren imprezy dla osoby z niepełnosprawnością razem z psem przewodnikiem lub psem asystującym:**

Osoby z niepełnosprawnościami mogą uczestniczyć w wydarzeniach festiwalowych wraz z przeszkolonym psem przewodnikiem lub psem asystującym.

### **6. Asysta dla osób z niepełnosprawnością wzroku.**

Zapewniamy asystę w poruszaniu się w przestrzeni CK ZAMEK oraz w dotarciu do budynku

z najbliższego otoczenia. Jeśli potrzebujesz wsparcia napisz: e.banaszek@ckzamek.pl

## **7. Informacja dotycząca pętli indukcyjnej, tłumaczenia na polski język migowy oraz audiodeskrypcji.**

Podczas Ethno Port Festival nie będzie dostępna audiodeskrypcja. Na koncertach nie będzie dostępna pętla indukcyjna.

**Pętla indukcyjna jest dostępna w Kinie Pałacowym**, na filmowych wydarzeniach towarzyszących. Niektóre wydarzenia będą tłumaczone na polski język migowy dzięki wsparciu Towarzystwa Tłumaczy i Wykładowców Języka Migowego GEST. Więcej informacji w punkcie poniżej.

## **8. Wydarzenia towarzyszące dostępne dla osób z niepełnosprawnościami wzroku oraz dla osób G/głuchych:**

**15.06.** (sobota)

### **Małe Ethno dla dzieci 4-10 lat oraz ich opiekunów: „Opowieści Lasu”**

g. 13-14, Sala Wystaw, bilety: 5 zł (dla opiekunów bezpłatny)

opowiadanie i gra na instrumentach: Szymon Góralczyk, Basia Songin

Drzewa potrafią rozmawiać ze sobą. Nam też mają wiele do przekazania. Zapraszamy na historie o drzewach, duchach lasu i zwierzętach ten las zamieszkujących.

**Tłumaczenie na polski język migowy:** Olgierd Kosiba

Zapraszamy także **osoby z niepełnosprawnościami wzroku** – zapewniamy asystę w poruszaniu się w przestrzeni CK ZAMEK oraz w dotarciu do budynku z najbliższego otoczenia.

**16.06.** (niedziela)

### **Małe Ethno dla dzieci 4-10 lat oraz ich opiekunów: „Sahara, czyli kultura Maghrebu”**

g. 11-12.30, Sala Wystaw, bilety: 5 zł (dla opiekunów bezpłatny)

prowadzenie: Hacen Sahraoui i Ania Piórek

Podczas warsztatów będziemy smakować, słuchać, dotykać oraz wąchać kulturę Marghrebu.

Poznamy produkty używane w północno-afrykańskiej kuchni, dotkniemy nieznanymi orientalnych przedmiotów, nauczymy się wiązać turban, przymierzymy dżelabę i... więcej nie zdradzimy!

Zapraszamy **osoby z niepełnosprawnościami wzroku** – zapewniamy asystę w trakcie warsztatu, w poruszaniu się w przestrzeni CK ZAMEK oraz w dotarciu do budynku z najbliższego otoczenia.

### **Małe Ethno dla dzieci 4-10 lat oraz ich opiekunów: „Opowieści z Butelki”**

g. 13-14, Sala Wystaw, bilety: 5 zł (dla opiekunów bezpłatny)

opowiadanie i gra na instrumentach: Szymon Góralczyk

Kiedyś, wcale nie tak dawno temu, ludzie pisali do siebie listy. Czasami, gdy ktoś nie znał adresu, wysyłał list w butelce wrzuconej do morza. Podobno, niektóre wciąż pływają w oceanach i czekają, aż ktoś je wyłowi...

**Tłumaczenie na polski język migowy:** Olgierd Kosiba

Zapraszamy także **osoby z niepełnosprawnościami wzroku** – zapewniamy asystę w poruszaniu się w przestrzeni CK ZAMEK oraz w dotarciu do budynku z najbliższego otoczenia.

**Wsluchaj się w świat:** projekcja filmu „Grotowski w Bengalu”, reż. Elżbieta Dziuk, Krzysztof Renik, Michał Zielony (Polska, prod. ABATON inicjatywa twórcza, 2009, 60’)

### **16.06.** g. 12, bilety: 5 zł, **film z polskimi napisami dla osób niesłyszących**

Opowieść o Jerzym Grotowskim (m.in. jego fascynacji bengalskimi artystami sztuki performansu – Baulami i jego zainteresowaniu teatrem bengalskim), jak i o bengalskich aktorach oraz o miejscach,

w których reżyser pracował w roku 1980 w Bengalu Zachodnim, w Indiach. Zdjęcia do filmu powstały w roku 2009 w Indiach i w Polsce.

Wsparcie dostępnościowe: Fundacja Mili Ludzie.

g. 13, wstęp wolny

**Spotkanie z Krzysztofem Renikiem, współautorem filmu o Jerzym Grotowskim w Bengalu**

prowadzenie: Monika Browarczyk

**Spotkanie będzie tłumaczone na polski język migowy. Tłumaczenie: Aleksandra Włodarczak**

## **9. Informacje dla osób z niepełnosprawnościami:**

Informacje o rozwiązaniach przystosowanych do potrzeb osób z niepełnosprawnościami są umieszczone na stronie internetowej [www.ckzamek.pl](http://www.ckzamek.pl) oraz dostępne w zamkowym punkcie informacyjnym mieszczącym się w czerwonej tubie w Holu Wielkim CK ZAMEK. Podczas Ethno Portu źródłem takich informacji będzie również festiwalowy punkt INFO, zlokalizowany także w Holu Wielkim CK ZAMEK, w którym pomocą służą nasi Wolontariusze (legitymujący się stosownym identyfikatorem, ubrani w białe koszulki).

W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt pod adresem [e.banaszek@ckzamek.pl](mailto:e.banaszek@ckzamek.pl) lub telefonicznie 61 64 65 206.

Jednocześnie prosimy o uwzględnienie faktu, że Centrum Kultury ZAMEK mieści się zabytkowym budynku, dlatego nie zawsze możliwe jest pełne dostosowanie architektury do potrzeb osób z niepełnosprawnościami.

Dodatkowe informacje:

**Osoby, które będą potrzebowały chwilowego wyciszenia** zachęcamy do odpoczynku w Sali Wystaw otwartej: pt. 16-21.30, sob. 11-24, ndz. 11-21.30. Wyjątkiem są godziny w których odbywać się tam będą zajęcia Małego Ethno (sob. 13-14.30, ndz. 11-14.30)